

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIAVIERNES 17 OCTOBER 1958 — Nr. 3263

DESAROLLO DI LANDSRADIO NA ARUBA

Sin un Ford bieuw antes no tabata posible pa sein

ANJESTAD: — Den conexion cu nos articulo di ajera oi di loke a worde menciona ta toca tambe na e otro isla-n. Landsradiodienst tabata na servicio di landsdienst extende su actividadnan na tur e otro islanan. Asina cu ata posibel cu den temponan despues cu e station na rsow a keda instala, nan a orde dos zender mas. Uno pa uba y e otro pa Bonairu. Na principio di anja 1911, e nder a jega Aruba, y algun luna despues nan a cuminza ci uso di dje.

en e edificio na unda actualmen-a Geneeskundige dienst e radio-ion tabata situa na nos isla Den e po ai e lugar aki tabata den uso ouana. Riba e foto cu nos ta pu-huntu cu e articulo aki bo ta claramente na unda en radio-stacion tabata situa y a la vez e ta duna un bon idea con e parti di Oranjestad aki tabata antes den an-janan di 1911.

Nos prome telegrafista na Aruba tabata e muy conocido senjor J. A. Beaujon (Twaai). Senjor Beaujon a keda hopi anja telegrafista na e pro-me stacion di Aruba y a worde releva pa e no menos conocido senjor C. Ju-liao. Durante periodo cu senjor Ju-liao tabata telegrafista na Aruba e e-pidemia di gripe teribel cual tabata reina na tur parti di mundo a pasa na Aruba tambe y cual epidemia a costa bida di hopi victima. Tambe senjor Juliao a bira malu, fortunada-mente pa unicamente 14 dia, pero e resultado tabata si cu e radiostacion mester a keda cerra durante su enfer-medad, pues no tabatin otro hende pa ocupa su lugar tabata un persona so cu tabata encarga cu e trabao aki.

Un aparato simple

E aparato cu tabata worde usa ta-bata masha simpel y tabata hanja e-nergia pa medio di bateria. Na e tem-po ei no tabatin electricidad na Aru-ba, y e bateria ta worde carga cu un molina. Hopi biaha no tabatin biento, specialmente na fin di anja asina, y un auto Ford bieuw mester a worde usa pa draai e dynam y asina pa carga e bateria. E auto su wiel-nan di patras ta warde calza cu blo-ki, un faja ta pasa bai n'e dynamo y e motor ta traha y draai e dynamo.

Den e tempo aki na Aruba e con-tacto cu radio tabata limita cu Cor-sow y Bonaire, y apesar cu no por bi-sa cu tabata druk, pero toch mester menciona cu tur e trabao tabata wor-de haci pa un telegrafista. E tabatin asistencia di un besteller kende tambe tabata partidor di carta y a la vez tabata un remador pa Loodsdienst.

E persona aki cu tur e puestonan tabata senjor Gijsbert de Windt. Un

E ta sigui riba pag. 3



Interior dje radio station cual tabata situa den e edificio di „Gezondheidsdienst" biew. Aki nos ta mira senjor P. Frigerio ta sein.



MINGUS, PRESIDENT DI LAGO TA CUMPLI ANJA AWE

ORANJESTAD: — Awe ta dia di cumpleanjos di Sr. Odis S. Mingus, president-director di Lago Oil & Transport Co., un dia particular pa empleadonan di Lago naturalmente.



Odis S. Mingus

Na anja 1930 Sr. Mingus a bini pa Lago den puesto di assistant process foreman na e Pressure Stills. Den anjanan cu a sigui e la hanja promocion sucesivamente como ass. general foreman, general foreman y division superintendent. Na 1945 Sr. Mingus a bira process superintendant, mientras su promocion como ass. general manager a sigui na anja 1946 y su nombramentu como vice-president y general-manager na anja 1950. Dos treed e tabata falta pa jega n'e top n'e tempo ei. Na principio di 1956 e la subi un treed mas ariba, ora cu su nombramentu como executive vice-president a sali. Fr di 1 di Augustus 1956 senjor Mingus ta ocupa e puesto di presidente pa e compania.

Nos ta desea Sr. Mingus y su hendenan hopi felicidad riba e dia aki!

Atrobe un piscado a hoga

ORANJESTAD. — Con duro e noticia lamentable dialuna u.p. a cayi na nos isla, tocante e dos piscadornan cu a perde nan bida den laman, ayera ta parse cu e tributo paga na naturaleza no tabata suficiente; ayera mainta un otro piscador a perde su bida den olanan.

E boto „Virgen de Lagrima" di 14 pia largu y cinco pia hanchu, registra bao dje number N.A. 326 a sali ayera mainta pa 5'or cu abordo Reinier Tromp di 35 anja y Nicasio Keily di 40 anja, tur dos ta biba na Palm Beach. Nan intencion tabata di bai pisca pa Noord di California. Pa 8'or caba sinembargo Havenkantoor ta worde alarma cu e boto a bira boca 'bao. Inmediatamente e boto di loods bieuw „Aruba" a sali pa bai na e lugar dje catastrofe. Pero prome cu e la jega otro piscadornan cu tabata ei banda y a mira e accidente pasa a salba senjor Kelly kende tabata teni na e boto completamente agotado y na fin di su forsanan. E otro companjero sinembargo a perde su bida den olanan.

„Aruba" a lastra e boto cu a bira boca 'bao trece paden.



Candela den monton di sushi

ORANJESTAD. — Diarazon atardi polisnan ta worde avisa cu tin un monton di sushi ta kima riba e tereno pa zuid di Golfclub. Algu pasa di 8'or e candela a keda paga.

Blanco

M.C. di San Nicolas a jega na warda cu su nanishi kibra. Un homber desconocido a dal'e.

Hanja y perde

Daan de Groot a hanja un pia di zapatu di mucha den Kamerling Onnestraat, y a hiba esaki netji asina na warda di polis. Nadia d'Aguiar a hanja un cartera conteniendo placa y papel na San Nicolas

Vicent Morris, cu ta traha na Viana a hanja abao 9 pida biljechi di gocual mester hunga durante december. biemo cual mester hunga durante december.

Kendenan ta traha diasabra awor y kende no.

ORANJESTAD. — Segun un comunicado di servicio informativo di gobierno insular diasabra awor, dia cu e ceremonianan di solemnidad na ocasion di elevacion di Willemstad na sede Dioscesano pa Antillas Hulandes, tur personanan den servicio di Landsdienst ta hanja dia liber te na unda cu e trabao ta permiti esaki. Bestuur di Eiland a sigui e ejemplo di Landsregering y a dicidi igual pa su empleadonan den Eilandsdienst.

Informacionnan haci ayera na Lago ta trese na claridad cu directiva di e rafinaderia no a para ketu pa e posibilidad di duna e empleadonan di Lago tambe liber diasabra.

Directiva di Vereniging di Handelaren ayera mainta, den conexion cu ceramentu di negoshinan diasabra awor, no a tuma ningun decision ainda.

TA BERDE?

Un redactor di un corant a dicidi di publica e dies mandamentonan pa yena un lugar cu tabata bashi den dje corant y ademas pe recorda su lectornan riba e mandamentonan mes tambe. Su mayan el a hanja un carta di un dje abonadonan cu ta bisa: „Stop mi suscricion immediatamente. Bo ta birando un poco personal di mas y ta mishi den asunto cu no ta oca bo!"



Cai Juliao, kende na Aruba tabata telegrafista di 1918 - 1919.

BEKENDMAKING

Hierdoor delen onderstaande banken mede, dat zij morgen — Zaterdag 18 Oktober 1958 — de gehele dag gesloten zullen zijn. Dit in verband met de verheffing van de Nederlandse Antillen tot Bisdom.

ARUBA BANK

ARUBA COMERCIAL BANK

HOLLANDSCHE BANK-UNIE N.V.

LANDSRADIODIENST NA ARUBA

(Continuacion di pag. 1)

otro besteller di telegram cual nos no por keda sin menciona su nomber tabata senjor L. H. van Engelen, kende actualmente ta cobrador pa San Pedro Hospital. Tur e hendenan aki a yuda pa pone landsradio dienst loke e ta awor! Manera nos a menciona caba, Landsradio tabata worde dirigi pa un persona so. Parti mainta entre 9'or y 11'or e telegramnan mester worde hiba, y atardi entre 2'or y 4'or. Diadomingo unicamente di 11'or y mel te 12'or. Esaki no kier meen cu e telegrafista dje tempo ayi tabata un bida sabroso cu su 4 oranan di sein pa dia, cu e promedio di no mas cu 10 telegram pa dia. Pero e tabatin hopi otro trabao mas, e mester mantene e aparatonan den condicion, cuida e baterianan etc.

Tocante entregamentu di telegramnan ainda: den stad ta na pia nan tabata hiba e telegramnan, un telegram pa San Nicolas ta dura mas di dos ora prome cu e por a worde entrega. Den tal caso e besteller tabata bai cu e prome auto cu e hanja (dje tresnan cu tabatin na nos isla), of e ta bai cu buricu of cu barcu di bela, cual den e tempo ayi tabata un dje medionan di contacto importante cu e otro ciudad principal di Aruba.

Azeta ta jega

Despues cu e companianan di azeta a jega Aruba, e trafico di telegram ta aumenta hopi, y na Aruba nan mester a organiza tur cos di nobo. Un aparato nobo mas a worde pidi, cu mas potencia, y hopi otro mehoracion mas.

Un lugar nobo a worde traha na 1931, cual actualmente ta den uso; pero pronto lo pasa pa un lugar nobo cu ta mas grandi y mas moderno, cual lo worde traha dilanti misa di playa.

Mas aleuw....

Na anja 1934 tabata di hopi importancia pa Aruba, awor e la hanja conexionnan di teletyp di Oranjestad cu oficina principal di Lago na San Nicolas E cabelnan tabata pasa den laman bai, mucho adecuado e no tabata, te hasta tin biaha anochi e condicionnan tabata sina malu cu e aparatonan no por a worde usa. Te despues cu nan a conecta cabelnan telefonico entre e lugaman aki, e aparatonan a cuminza ta funciona manera mester ta.

Actualmente e conexion cu paisnan exterior ta henteramente via teletype y radiotelefoon. E outillage aki ta masha moderno, pero nan ta desea cu e oficina nobo di Post y telegraaf lo bini cla liher pa duna un servicio mas mihor na publico.

Actualmente na Aruba senjor Contran R. Arends ta hefe dje dienst aki, cual tin mientras tantu mas di 12 anja hefe caba y dentet di un anja ta considera pa bai cu pensioen. Foi su archivo e la duna nos siguiente cifranan tocante telegramnan y telefoonnan cu a worde transmiti durante anjanan 1946 te '57.

A worde transmiti total na 1946:
38.771 telegram cu 578.908 palabra.

Ricibi na 1946:
36.325 telegram cu 551.108 palabra.

Transmiti:

Na total a worde transmiti:
na 1946: 38.771 telegram cu total 578.908 palabra.
Na 1957: 33.970 telegram cu 628.709 palabra.

Na total ricibi:
Na 1946: 36.325 telegram cu total 551.108 palabra.
Na 1957: 29.262 telegram cu total 483.518 palabra.

Conversacionnan telefonico:
Na 1946: 2.323 di total 9.651 minuut.
Na 1957: 11.327 di total 44.640 minuun

Conversacionnan cu a drenta:
Na 1946: 1.925 di total 8.432 minuten.
Na 1957: No ta conoci (como mayormente e worde aci na Corsow).
Crsow).



Asina e radiostation na Aruba tabata na anja 1928



E radio station na Oranjestad tempo cu e la cumisa, y cu e tabata instala den e lugar caminda Gezondheidsdienst tabata despues. Cu molina e baterianan tabata worde carga, ora cu tin bientu. Ora cu no tin bien to cu un motor di auto Ford.

Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES
De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Telefoon 1116: Directie en Advertenties, enz.
telefoon 2116 Redactie en Abonnementen.
Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Union Store, San Nicolas.

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10

Viernes 17 de octubre:

- 7.15 Marcha oficial
- 7.20 Informacion sobre los programas del dia
- 7.30 Lo de hoy
- 9.30 Pelicula
- 11.00 Cita a las once
- 12.00 Show de las doce
- 1.15 Su novela FAB-vorita
- 1.30 Pelicula
- 4.00 Club femenino
- 5.00 Cosas de mujeres
- 5.30 La perfecta ama de casa
- 6.00 Circo en el aire
- 6.15 El reino animal
- 6.45 Pelicula del Oeste
- 7.00 Cortos
- 7.15 Novela Unico
- 7.30 El investigador submarino
- 8.00 El Observador Creole
- 8.15 Novela Palmolive
- 8.30 Documental
- 8.30 La craneoteca de los genios
- 9.00 Novela Camay
- 9.15 Novela L&M
- 9.30 Ciclorama
- 10.00 Documental
- 10.30 Cine programa
- 12.00 Marcha oficial.

RADIO KELKBOOM

Diaviernes 17 di October

- 11.30 Musica varia
- 12.00 Lunch muziek
- 12.25 Nieuwsberichten
- 12.45 Musica Norteamericana
- 12.55 News in a nutshell
- 1.00 Musica varia
- 1.30 Sluiting
- 4.00 Musica Mejicana
- 4.30 Cocktail musical
- 5.00 Xavier Cugat
- 5.15 Daniel Santos
- 5.30 Casino de Sevilla
- 5.45 Programa Heinekens
- 6.00 Calypsos
- 6.15 Cumpleanjos feliz
- 6.30 Dinermuziek
- 6.45 Voorlichtingsdienst
- 7.00 Noticias na Paplamento
- 7.15 Musica varia
- 7.30 Musica Hulandes
- 7.45 Nieuwsberichten
- 8.00 Musica Norteamericana
- 8.15 Cuando la Noche Cae
- 8.30 Trio los Panchos
- 9.00 Kath. Uitzending
- 9.15 Selecciones di siman
- 10.00 Clausura

POSTSLUITING

Entrante fel 27 aug. 19[illegible]

Antigua Dialuna, Diarazon, Diabierne: 15.[illegible]
Argentinie Dialuna 14.00 Diamars 15.[illegible] Diabierne 8.30.
Bolivia Dialuna 14.00. Diamars 15.30. Diabierne 8.30.
Bonaire Dialuna 16.00. Diarazon 9.00-16.[illegible] Diabierne 9.00-16.00. Diasabra 16.00.
Brazilie Dialuna 14.00. Diamrs 15.30. Diabierne 8.30.
Br. Guiana Dialuna 15.30. Diahuebs 16.[illegible]
Canada Dialuna 9.00. Diamars 10.00. Diarazon 8.30. Diahuebs 10.00. Diabierne 8.[illegible] Diasabra 16.00.
Canal Zone Dialuna 15.30. Diamars 15.[illegible] Diabierne 15.30.
Caracas enz. Dialuna 15.30. Diamars 15.[illegible] Diarazon 16.00. Diahuebs 15.00. Diabierne 15.30. Diasabra 15.30
Chile Dialuna 14.00. Diamars 15.30. Diabierne 8.30.
Colombia Dialuna 15.30. Diamars 16.00. Diahueba 16.00. Diabierne 15.30.
Costa Rica Dialuna 15.30. Diamars 15.[illegible] Diabierne 15.30.
Cuba Diamars 10.00. Diahuebs 10.00. Diasabra 15.30.
Curacao Dialuna 9.00—16.0. Dirazon 9.00-16.00. Diabierna 9.00—16.00. Diasabra 13.45-16.00.
bierne 8.30.
El Salvador Dialuna 15.30. Diamars 15.[illegible] Diabierne 8.30.
Europa Dialuna 16.00. Diarazon 9.00—16.[illegible] Diabuebs 16.00 Diabierne 16.00. Diasabra 16.00.
Fr. Guiana Dialuna 14.00. Diabierne 8.30.
Guadeloupe Dialuna 15.30. Diarazon 15.[illegible] Diabierne 15.30.
Guatemala Dialuna 15.30. Diamars 15.30- 10.00. Diabierne 15.30.
Haiti Diamars 10.00. Diahuebs 10.00. Diasabra 15.30.
Honduras Dialuna 14.00. Diamars 15.[illegible] Diabierne 8.30.
Br. Honduras Dialuna 14.00. Diamars 15.[illegible] Diabierne 8.30.
Jamaica Dialuna 9.00. Diamars 10.00 Diarazon 8.30. Diahuebs 10.00. Diabierne 8.[illegible] Diasabra 10.00—18.30.
Maracaibo Diamars 15.00. Diahuebs 15.[illegible] Diasabra 15.00.
Martinique Dialuna 15.30. Diarazon 15.[illegible] Diabierne 15.30.
Mexico Dialuna 15.30. Diamars 10.00. Diarazon 8.30. Diahuebs 10.00. Diabierne 8.[illegible] Diasabra 16.00.
Miami Fla. Dialuna 9.00. Diamars 10.[illegible] Diarazon 8.30. Diahueba 10.00. Diabierne 8.30. Diasabra 1.00—10.00.
New York Dialuna 16.06. Diamars 10.[illegible] Diarazon 16.00. Diahueba 10.00. Diabierne 16.00. Diasabra 16.00.
Nicaragua Dialuna 15.30. Diamars 15.30. Diabierne 8.30.
Panama Dialuna 15.30. Diamars 15.30. Dialuna 15.30.
Paraguay Dialuna 14.00. Diamars 15.30. Diabierne 8.30.
Peru Dialuna 15.30. Diamars 15.30. Diabierne 8.30.
Pto. Rico Dialuna 15.30. Diarazon 15.30. Diabierne 15.30.
St. Kitts Diarazon 16.00 Diasabra 16.00.
St. Maarten enz. Diarazon 10.00. Diasabra 16.00.
Suriname Dialuna 15.30. Diahuebs 16.[illegible] Diasabra 16.00.
Trinidad enz. 15.30. Diahuebs 16.00 Dia[illegible]

Apuntes editorial

Como nos ta traha cu corant tur dia nos tin di haci cu Lands Radio- y Telegraafdienst, e dienst cu ayera a celebra su bodo di oro.

Y como tal pa medio di esaki nos kier expresa nos aprecio pa e trabao bon cu L.R.D. ta haci. Gracias na e servicio aki Aruba ta keda den contacto continuamente cu paisnan exterior, rapidamente y sigur. Un hecho di gran importancia. Pues aislamentu por worde compara cu bo ta derra bibo, y actualmente Aruba ta bibo y jen di actividad y nos tin di gradici esaki pa un gran parti na e servicio aki.

Cualkier oficina di telegraaf y radio ta duna e comunicacionnan necesario, esey no cabe duda. Pero principalmente L.R.D. cu su bodo di oro, siendo un servicio di gobierno ta traha cu un eficiencia manera tabata un negoshi particular. Na L.R.D. semper nan ta cla pa yuda un cliente, y dificil pa nan bisa un biaha cu tal cos ta „imposible", e cooperacion salud den e dienst aki y e capacidadnan tecnico ta causa dje saki.

No e Lands Radiodienst cu ta celebra su Bodo di Oro nos sincero felicitacion.

— — —

Den circulonan di comercio tin gran confusion den e pregunta kiko ta di mayan, diasabra. Cerra of keda habri, esaki tabata e pregunta cu varios bes a worde haci den dianan aki. Gobierno a tuma un decisian, empleadonan di gobierno tur ta liber tantu cu e servicio ta permiti nan, un dia di fiesta oficial majan na ta sinembargo. Pera e comerciantenan ta para den duda. Pesei ta jammer cu di parti di directiva di Vereniging van Handelaren nan no a duna un decision fija pa caba. Te cu ayera nochi e directiva na sa kiko pa haci ainda.

Segun nas, esaki no ta necesario. Ta tantu trabahosa asina pa duna e miembronan un canseho definitiva si lo cerra negoshinan e dia ei af keda habri.

INTERRUPCION DI CORRIENTE

Campania di electricidad ta participa na su consumidornan di carriente, cu corriente lo worde interrumpi na e siguiente lugarnan y dianan:

Diasabra 18 october 1958: for di 9'or di mainta te 12'or di merdia den vecindario di: Parkietenbos te na Barcadera.

Diadomingo 19 october 1958: for di 8'or te 11'or di mainta den vecindario di: Kas Paloma - Simeon Antonio.

N.V. Electriciteit-Maatschappij „ARUBA"

PAGINA TRES

Relacion entre Tunesia y Republica Uni Arabe a keda kibra

TUNES 16/10. — No por tin relacion oficial mas entre e Republica Uni Arabe y Tunesia, asina e presidente di Tunesia, Bourguiba, a declara den un discurso na habrimento dje sesion nobo di parlamento. Segun su opinion e gobierno di Cairo ta un instrumento den man di Rusia, cu kier extende su poder te over di henter mundu Arabe. Tunesia no ta desea Comunismo y pa e motibu ey e ta keda aliado cu occidente, asina Bourguiba a bisa.

Tunesia ta necesita assistencia di potencia grandi. Segun e presidente e ta pidi tur potencia occidental pa assistencia. E ta nenga di pidi un dje paisnan en particular.

Comentario Ingles

Circulonan autoriza Ingles ta considera e declaracion dje presidente Tunesino, Bourguiba, den su ultimo discurso di radio, cu „no tin lugar pa relacion oficial entre e Republica Uni Arabe y Tunesia" como un clap nobo pa e lucha di gobierno Egiptio pa domina Mediano-Oriente.

E circulonan ey ta observa, cu esaki por influencia e situacion na Argelia.

Nan a mustra tambe, cu e Republica Uni Arabe ta ocupando un posicion mas y mas isola, pasobra ya Jordania a kibra su relacionnan diplomatico cu Cairo, mientras cu relacionnan entre e Republica Uni Arabe y Sudan y Libanon ta yen di tension. Ademas no ta reina harmonia perfecto entre Cairo y Bagdad, loke toch por a spera despues dje revolucion na Irak.

Na Londen nan ta spera cu interes e reaccion dje yamado gobierno Argelino riba e discurso di Bourguiba.

Gobierno di Tunesia a informa gobierno dje Republica Uni Arabe, cu tur e personal dje embahada Tunes na Cairo lo sali for di Egipto mayan, asina un portavos di gobierno dje Republica Uni Arabe a informa.

El a bisa ademas, cu gobierno di Tunesia a pidi pa tur miembro di personal dje embahada dje Republica Uni Arabe na Tunes sali for dje pais. E personal aqui lo yega Cairo den e dianan cu ta bini.

E portavos a informa ademas, cu Irak a consenti pa cuida interesnan dje Republica Uni Arabe na Tunesia.

Ningun comentario di Merca

Awe e portavos di State Department a worde puntra en conexion cu e quibramento entre e gobierno di Tunes y Cairo, si ta berdad, cu gobierno Mericano ta desea pa e paisnan ey restora nan relacionnan diplomatico atrobe. E portavos a expresa solamente confianza di su gobierno, cu e paisnan lo hanja un solucion pacifico.

El a nenga di duna comentario riba e acusacion di Radio Cairo, cu presidente Bourguiba ta un „instrumento di Occidente". Un perista tabata quier sabi con ta para cu e peticion di Tunesia, cu e pais ye a dirigi na Washington algun dia pasa, pa entregele arma pa equipa e ehercito Tunesino E portavos a contesta, cu e no tabata tin e detallenan necesario pa e por contesta e pregunta ey.

Circulonan bon informa Mericano ta informa entre tanto, cu ainda e negosacionnan tocante entrega di arma ta sigui.

„SANTA PAULA" DI 25 MILLON DOLLAR NA ORANJESTAD

Cambernan comodo, hopi distraccion y viahe trankilo den mal tempo

ORANJESTAD: — Dialuna nan a ricibi e „Santa Paula" nobo, di 20.000 ton, boto-ruman di „Santa Rosa" di Grace Line, cu hopi entusiasmo den haaf di New York, camina e bapor grandi aki a ser yama bonbini pa botonan cu tabata spuit awa, bau di pito di sirena di e botonan y fabricanan cu tabata keda den haaf y na canto di e haaf y tambe pa numerosa botonan tur dorno.

Banda di cuat'or di atardi „Santa Paula" a tira anker na waaf: pier 57, North River. E bapor aki ta algo fantastico y nan a firma su contract dia 17 di Januari 1956. Dia 9 di April 1957 nan a arma su kiel y nan a bahele na awa dia 9 di Januari 1958 y dia 29 y 30 di september pasa e la haci su navegacion di prueba.

Dialuna pasa ora e bapor a drenta haaf di New York, e constructornan a entrega Grace Line Inc. e bapor aki oficialmente y awe e bapor ta sali foi New York pa haci su prome viahe y ta pa llega Oranjestad otro siman diahuebs.

Segun nos a ser informa di e agente na Aruba, Eman Trading, e bapor a costa como 25 millon dollar. E ta 584 (178 meter) pia largo y 84 pia (26 meter) hancho, 20.000 ton y ta navega cu un velocidad di 20 knopen. E bapor ta tur aire acondiciona y tin lugar pa 300 pasahero, cambernan masha comodo, tur primera clase cu nan propio banjo y cu vista pa lama. Tambe tin camber cu balcon, cu te hasta, tin un veranda privado banda di lama. Tur camber tin un aire acondicionado cu bo mes por regula, cashi di panja grandi y conexion pa telefoon. Tanto „Santa Paula" como su botoruman „Santa Rosa" a ser arregla cu lo ultimo riba terreno di construccion di boto, nan tur dos tin „Sperry gyrovinnen": vinnen di diezcuatro pia cu ta habri bau barriga di e bapor, cu ta ser regula cu un boton ribon riba e brug di bapor ora lama ta bruto y ta mengua e zoyamento di e bapor pa 90%.

Bida abordo.

Pa e pasaheronan cu ta gusta e aire libre tin den prome lugar un dek jen di stoel di sosiego, tambe otro dek tur habri pa esun cu kier tuma banjo di solo, mientras cu e dek di distraccion, mas ariba di e bapor ta ser llama „La Playa" y tin un bunita piscina pa landa masha grandi, cu iluminacion bau awa; riba e dek aki tambe bo ta hanja e „Techno Bar", un bar intimo den forma di media luna, adorna cu tur smaak.

Loke ta llama atencion abordo di „Santa Paula" ta tambe e „Caribbean Lounge", cu ta un salon grandi parti padilanti di e bapor cu bunita vista y arregla especialmente pa weganan trankilo y scirbi carta of tuma un koppie di koffie merdia Den e salon aki bo vista ta cai den prome lugar riba un scherm transparente consistiendo di diez panela, riba cual tin un dibujo cu ta representa „Caribbean Viewed from Outer Space", un obra maestra di Raymond Wendell. E panelanan di meimei ta poni di tal manera cu si nan kita nan e altar ta parece pa ora nan tene e servicionan religioso abordo. E comedor ta enorme: cada pasahero por sinta como si fuera apart na un mesa.

Lugar steward sirbibo na mesa, manera sa ta custumber, e servidornan ta femenina loke Grace Line a introduci 30 anja pasa caba. Tur e mesitanan ta dresa agradablemente pa bo por keda sinta y mira un pelicula despues di cuminda. Ademas tras di e dek di paseo bo ta hanja „Club Tropicana" un di e lugarnan mas bello abordo di „Santa Paula". E club tin un bar masha bunita y un pista di baile ovaal Na e lugar aki nan ta hunga bingo tambe y tene „Horseracing". E stoelnan ta corra kima, e palafond donker blauw y e vloer di baile ta blanco, loke ta duna e decoracion algo stranjo y tambe masha cu smaak. Aki e pasaheronan lo contra cu e orkesta di abordo a menudo.

Otro particularidad cu e bapor nobo aki tin y lo llama hopi atencion ora e drenta nos haaf na Oranjestad, segun e agent Eman Trading a informa nos mescos cu „Santa Rosa" ta e lugar moderno pa pone e animalnan casero cu e pasaheronan ta trece; tin lugar especial pa e cachonan of canarie por ser warda. Ademas tin abordo un tiendecita jen di articulos di tur parti di mundo; un salon di Belleza di Elisabeth Arden, cu dos especialista di belleza entrena y un voorraad completo di articulos di belleza; un dokter y dos verpleegster diploma; barberia y hasta un donkere kamer pa amateur-fotografonan.

Tocante e flete nos a tende cu „Santa Paula" tin lugar pa 81.000 kubieke voet na koelhuiswaar y 33.700 pia cub. na carga normal. Pa rapidez di carga y desoarga e bapor, tin diezcuatro porta of ventana na banda. E schema cu ainda ta valido pero no definitivo pa „Santa Paula" ta: New York, Corsouw, La Guaira, Aruba, Kingston, Nassau na Bahamas, Port Everglades 50 km pa noord di Miami Beach y regresa pa New York.

Cumpleaños feliz

Awe ta celebra su promer anja di feliz existencia Rudolf A. Boezem. Felicitacion ta bini di su mama, tata, welo y welanan, tio y tianan y demas familia

— — —

E hobencita Veronica Kock ta celebra su 2 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su tata Pascual, mama Anna Maria, welo y welanan, tantanan y omonan y tur familia y conociman.

— — —

E Distinguido senjor Florentino Maximon van der Biezen a cumpli 48 anja y ta ricibi hopi felicitacion di su esposa Barbarita van der Biezen, mama Ludowica, Shacuto, jiunan Efi, Chomon, Difi, Lindo, Lina, Vojen, Done, Dioy, Tan, Fefe, Mai, Edna, Juan y Marina, Beatrix Dijkhoff, suegronan Joontji y Martina Henricus, ruman Casimiri van der Biezen, tur su sobrinonan, especialmente di familia van der Biezen, Henricus, Jahnsen, Dakota, familia Boekhoudt y especialmente di Lodowijk van der Biezen.

— — —

Senjor Lodowijk van der Biezen a cumpli 48 anja y ta ricibi felicitacion di su esposa, jiunan, mama, rumannan, tata, suegronan, sobrina y sobrinonan, tur familia y especialmente di senjor Florentino Maximo van der Biezen.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos senjora Flora Lacle. Felicitacion ta bini di su nieto Ronny Winklaar, Luisa, Nelis, Gladys, Rosenda, Dooi, Antonia.

— — —

Awe ta cumpli anja Maxima de Cuba y ta ricibi felicitacion di su amiganan Irena de Cuba y Helena, Josefita de Cuba.

— — —

E hoben Maximon Wernet, kende ta cumpli 16 anja, ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, rumannan, primanan, primonan, tanta y omonan, di su madrina Hilda Statie, padrino Julio Maduro, y Andries Geerman y muy especial di Juan Kelly, su amigonan di Arubaanse Courant.

— — —

Awe ta recorda nan fecha natal: Flora Lacle, Petronilia Edwiges Gomez, Marta y Margarita Gomez, Eric Leon, Sra. Petronilia Koolman, sra. Betuchi Semeleer, Edwin Arends, Edwina Arends, Pedro van der Linden, Florito Ras, Mariano Figaroa, Marleen Almary, Johannes Stamper, Miriam Angela, Maria Eduvigis.

Po aviso y tur correspondencia na „Arubaanse Courant" dirigi na Nassaustraat 88, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Aviso 2116 - Redaccion y Suscripciones. Number suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diavlernes 17 di October

CINE

DE VEER 8.30: The seventh sin

RIALTO 8.00:
1. African manhunt
2. Bandits of the West

PRINCIPAL 8.00: A man is ten feet tall

AURORA 7.30: The persuader

SAVANETA 7.30:
The great American Pastime

BOTICA DI WARDA
Botica Oduber

PARTERA
Zr. E.S.T. Braumuller — tel: 1355
Wilhelminastraat 22.

VOZ DI ARUBA

Diavlernes 17 di October

06.00 Apertura
06.02 Nos Oracion di Mainta „The Lord's Prayer"
06.05 Dushi Amanecer na Aruba
06.15 Noticia na Ingles
06.30 Cowboy Songs
06.45 Mañanita mejicana
07.00 Canciones di amor dedica oyentenan na exterior
07.30 Parada internacional
07.45 Melodias Matinales
08.00 Voces Femeninas
08.15 Melodias Instrumental
08.30 Ecos di Colombia

09.00 Cantares de España
09.15 E artista di siman Trio los Panchos
09.30 E orquesta di awe a cargo di Luis Arcaraz
09.45 Musica popular
10.00 Exitos di Johnny Rodriguez
10.15 Variedad musical
10.30 Complacencia y dedicatorias
11.00 Mambo's Merengues y Merecumbes
11.15 Melodias Latino Americano
11.30 Rock and Roll
11.45 Melodias Norteamericanas
12.00 Musica Hulandes
12.15 Noticias na Hulandes
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Noticias na Papiamento
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mejico canta en su radio
13.40 Novela Sangre Campesina
14.00 Bo concierto diario
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentes na exterior
15.30 Cuando Sobra el dinero
15.50 Melodias instrumental
16.00 Complacencias
17.00 Felicitaciones y dedicatorias
17.30 Variedad musical
18.00 Bo orquesta favorita
18.30 Concierto di melodias instrumental
19.00 Servicio Informativo di Gobierno Insular
19.15 Noticias na Ingles
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Noticia na Papiamento
20.15 Melodias di Bobby Capo
20.30 Frente a su corazon
21.00 Listener's Choice
21.45 Prose, Poetry and the Muse
21.55 Oracion di anochi
21.58 Goodnight Sweetheart
22.00 Clausura

Diasabra 18 di October

06.00 Apertura
06.02 Nos Oracion di mainta

The Lord's Prayer
06.05 Dushi Amanecer na Aruba
06.15 Noticias na Ingles
06.30 Hawaiian Music
06.45 Mañanita Mejicana
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.30 Saludos musical
07.45 Melodias matinales
08.00 Voces femeninas
08.15 Melodias instrumental
08.15 Ecos di Venezuela
09.00 Tangos favoritos
09.15 E artista di siman Trio los Panchos
09.30 E orquesta di awe a cargo di Bebo Valdez
09.45 Musica popular
10.00 Exitos di Gilberto Urquiza
10.15 Variedad musical
10.30 Complacencia y dedicatorias
11.00 Mambo's Merengues y Merecumbes
11.15 Melodias Latino Americanas
11.30 Jazz Session
11.45 Melodias Norteamericanas
12.00 Musica Hulandes

Un matrimonio pa salbacion

pa TUYUCHI.

„Lo mi tabata desea di por a leza den bo curazon pa mi por a sa loque bo tabata quier".

E perfume di su cabeinan a envolve, a paga e luz di su wowonan brillante. I no tabata existi ningun homber na mundo e momento ai cu no tabata sinti su curazon ta palpita.

„M'a bisa bo exactamente loque cu mi ta desea i esai ta: cu mi ta desea pa bo por bira mi muhe".

„Bisa mi prome ta paquico bo ta stima mi", Lady Clarisa a puntre. „Cuanto ta costa bo pa papia mi di amor!"

„Mi quier stima bo asina sinceramente i hondamente, manera ningun otro homber lo por stima bo aqui na mundo", Armin a contesta. „I mi ta hura bo cu lo mi cumpli cu mi palabra".

„Mi ta queda satisfecho cu esai", Lady Clarisa a bisa. „Pero tene cuidao pa bo no papia cu mi mas di porvenir cu di actualidad"

El a pronuncia e palabranan aqui sin ningun intencion. I sinembargo Clarisa tabatin e siguridad cu e conde tabata stime; pero e tabata demasiado confus na e momento ai pa el a bis'e e palabranan cu asina tanto Clarisa tabata gusta di tende pronuncia.

Clarisa tabata semper asina tanto adora i elogia, cu e tabata sa mucho sigur cu no por tabata existi na mundo un homber cu por a larga di stime.

Loque a sorprende asina tanto tabata, com Armin, un tipo asina nechi i bunita, balente i cu postura i elegancia fuera hoben, por tabata awor aqui asina confus, timido manera un mucha chiquito. P'e motibo ai mes tambe el a comove Clarisa ....pa su maneranan medio tristo, medio distraido.

„Si e tabata rico i ami tabata pober", asina e mucha muhe a pensa, „lo m'a obra cu mes animacion. E ta abstene di munstra mi su amor pa mi no quere cu ta pa mi placa e ta stima mi".

Tambe e mucha muhe tabata idealiza tur sorto di cos mas i cu quizas en realidad e conde lo no tabata stime. Sinembargo un cos si Clarisa tabata sigur di dje i esai tabata cu e si tabata stima e lord aqui

„No papia mas", e lord a replica; „pasobra quizas mi ta homber di palabranan sobrio; pero mi ta promete bo i lo bo mira cu mi ta cumpli cu mi palabra, cu lo mi dedica enter mi bida na studia e manera pa mi por haci bo feliz.

„Bo quier priminti mi mas cos?" e dama a puntra. „Lo bo stima mi mas cu tur cos i mas cu ningun hende aqui na mundo?"

Armin a pasa un momento di berdadero spanto, pasobra e tabata puntra su mes cu por ta posible cu e mucha muhe aqui por a mira den su wowonan cu ya el a entrega tur su amor na un otro caba.

E mucha muhe a extende su mannan cu un gesto berdaderamente encantador di afeccion.

Armin a cohe e brazanan bunita i blanco tene i a deposita un sunchi riba nan. Mas tanto e no por a haci, ni menos tampoco.

„Duna mi contesta na mi pregunta", Lady Clarisa a insisti. „Bo quier priminti mi loque m'a pidi bo?"

„Si, mi quier", el a contesta carinjosamente. I su intencion tabata di cumpli cu loque el a priminti.

E por a nenga solicitud i amor cu ta stime asina tanto?

„Si t'asina", e mucha muhe a responde, „na mi turno mi tambe ta priminti bo cu lo mi ser di bo i lo mi ser pa bo un esposa sincera i amante".

„Gracias", Armin a responde mientras el a sunchi e dama cu afeccion.

„Bo tin di trata na pone mi stima Lancedene camina b'a nace mescos cu bo tambe ta stim'e. Mi ta desea di bai aya, pa un parti pasobra aya ta bo cas i pa un otro parti pasobra m'a tende com nan ta pondera e luga ai su grandiosidad i belleza"

I Armin tabata pensa na e momento ai, marra cu e mucha muhe por a sa cuanto e tabata sufri i cuanto el a sacrifica pa e por a queda cu Lancedene. I atrobe e hoben tabata pensa: Sinembargo por tabata existi un muhe mas bella cu esun cu tabata papia cun', aqui di Lancedene?

El a corda tambe cu lord Norwood a ordena pa e matrimonio ser celebra mas pronto posible. Lo tabata mehor cu e probecha na papia cu Lady Clarisa respecto esaqui, mientras e ora ai lo e evita un otro encuentro trobe mucho pronto cu e mucha muhe.

„Bo ta masha generoso", e hoben a bisa sencillamente; „lo mi haci tambe tur mi esfuerzo pa mi por ser mes bon cu bo si ta posible. B'a priminti mi di ser mi muhe; qui dia lo bo cumpli cu bo promesa?"

„Bo ta pidi mi anto pa mi pone fecha di casamento?"

„Si; lord Norwood tabata asina amable pa bisa mi cu e matrimonio lo tabata den un breve plazo".

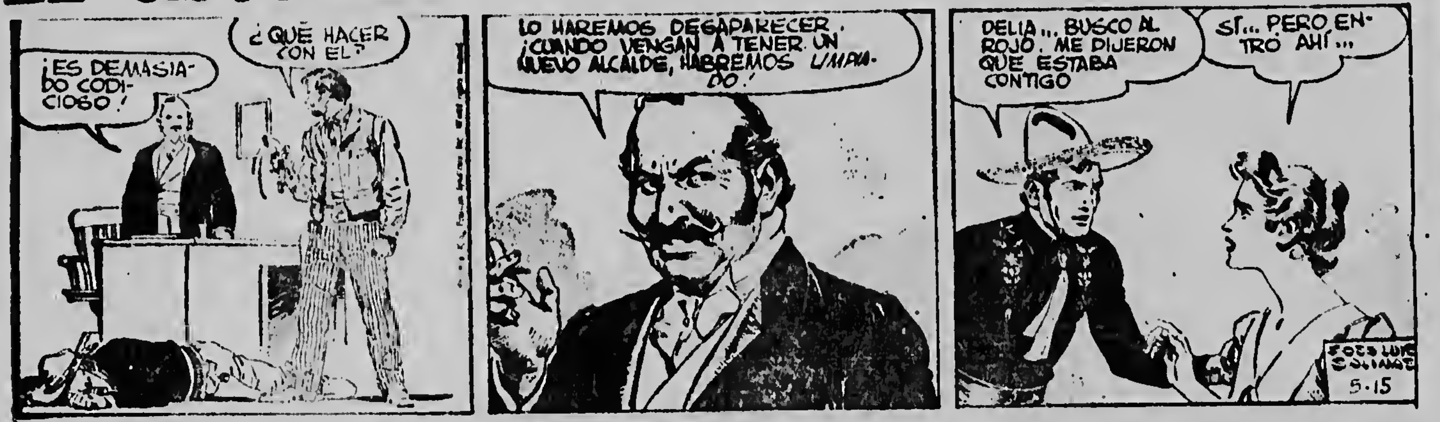
„I bo tambe ta di acuerdo cun'e?"

„Ciertamente, ...bo quier pa esai tuma luga na Augustus?"

„Ta pura bo tin anto pa bai Lancedene back? Mi sa di antemano cu lo bo tin hopi cos di haci aya. Bueno ....larga nos casa anto na Augustus".

(E ta sigui)

EL CISCO KID



JUAN EL INTREPIDO



RIP KIRBY



EL PRECIO DEL TRIUNFO



EL DIARIO DE UNA VIDA



PEPITA



Comunicacion Inter-Espacio

NEW YORK, 16/10. — E firma Mericano „Press Wireless" a anuncia awe, cu el a pidi autorizacion oficial pa habri un servicio di comunicacion interespacio, asina cu ta posible pa lanza satelite lunar cu pasahero aden, estacion di espacio y otro sorto di avion di espacio.

„Press Wireless" a dirigi su peticion na e „Federal Commission for Communications". E firma ta di opinion, cu e plannan pa establecimentu di un tal servicio mester worde studia immediatamente, pasobra e profesornan ta di acuerdo awor, cu e momento ta cerca di yega, na cual lo ta posible pa hende drenta espacio y bai ta pia riba luna.

Acusacion di asesinato pa un mayoor Israeli

JERUSALEM, 16/10. — Mayoor Samuel Malinki, kende huntu cu 7 otro miembro di un patrulla di frontera Israelita a worde acusa di asesinacion di 43 habitante di un pueblo na october 1956, a worde condena awe door dje tribunal di guerra na Jeruzalem pa 17 anja di prison.

Teniente Gabriel Dehan y corporal Daniel Ofer a hanja 15 anja, e otro 5 acusadonan a hanja 7 anja cada uno.

E miembronan dje patrulla a hanja order pa mira pa tur hende respeta e prohibicion di sali e dia prome cu e marcha na Sinai a cuminsa. Nan a tira riba un grupo di habitante di un pueblo Arabe, cu no tabata sabi dje prohibicion pa sali, y a bolbe na nan cas den anochi despues cu nan a pasa henter dia den veldnan. 43 hende a muri.

Minister Pos ta bai Surinam

DEN HAAG, 16/10. — Dia sabra of dia domingo ministro Pos di Surinam lo bai Paramaribo, caminda el lo atende e discusionnan entre gobiernonan di Antillas y di Surinam tocante varios asunto. Mr. Pos tabata kier bai for di dia sabra, pero e avion tabata yen. Si e hanja un lugar bashi el lo por bai dia sabra, sino el lo sali pa Surinam dia domingo.

Hayes a papia tocante „Mutual Funds" den Lions

ORANJESTAD. — Durante e reunion di diezcuatro dia cu Lions di Aruba a tene diarazon anochi den Strand Hotel, senjor Hayes, un americano di Investor's Overseas Service Co. y specialista den loke e americanonan ta llama „mutual fund", tabata huesped-orador y a papia tocante „mutual fund".

Cu hopi interes nan a scucha e persona aki, cu actualmente ta hospeda na Aruba pa asina hunto cu senjor Edwards, kende ta representante internacional di Investor's Overseas na Munchen, investiga si ta vale la pena pa habri un oficina di e compania aki, sea na Aruba, Willemstad of Caracas y a splica Lions e sistema di e „mutual fund" aki. Mas laat den anochi e programa-comite a bin cu e participacion cu nan ta tratando pa tene un picnic-nocturno dia prome di november pa e miembronan di Lions y nan damasnan.

W'stad - Ciudad Episcopal pa Antillas Neerlandes

Su imaculada concepcion

Ya for di anja 1842 La Birgen Inmaculada tabata patrona di Vicariato Apostolico di Antillanan Neerlandes. Tambe e Diócesis nobo lo ta consagra ne.

Por tin un cerramento mas digno di e Anja di Lourdes, den cual nos a honra Maria bao di e titulo di honor „Inmaculada"? Lastima si, cu tin asina poco hende cu sabi, quico e titulo aqui ta contene precies. Larga nos duna anto un aclaracion cortico

Bao di concepcion di Maria nos ta comprende e union di e alma cria pa Dios, cu e curpa, cu tabata forma pa e mayornan di Maria. Na e momento ei e persona di Maria tabata produci. E concepcion ei no ta pues e acto matrimonial di mayornan di Maria, ni e produccion di e fruto den cual ainda no tin alma, ma ta conclui, ora cu for di curpa i alma hunto e persona ta forma.

Ora esaqui a sosede cerca Maria, Dios a impedi cu picar original lo manchele, como mes ora el a colma su alma cu un plenitud di gracia. Concepcion di Maria tabata pues inmaculada.

E previlegio excepcional aqui Maria tin comun cu Cristo, su Yiu, asina leu cu Jesus tambe tabata concebi sin picar original. Pero e motibo, pa cual Jesus i pa cual Maria tabata concebi sin picar ta total un otro. Maria tabata concebi sin picar original pasobra Dios a interveni cerca dje na un manera particular. Dios a impedi algo, cu segun naturaleza lo mester a sosede. Pero Jesus no tabatin un tata humano, quende lo por a dune un naturaleza cu tabatin cualquier danjo. Tabata pa obra di Spiritu Santu, cu Jesus tabata concebi pa Maria. Jesus anto no pór a tin picar original, mientras Maria lo mester a tin picar original. Mientras Maria anto pa via di su concepcion inmaculada ta surpasa tur otro hende, e ta queda inmensamente bao di su Yiu.

Ta e berdad aqui Papa Pio IX a declara dogma. Esaqui ta nifica cu Concepcion Inmaculada di Maria ta pertenece na e berdadnan cu Dios a revela i cu nos tin di quere sin duda. E berdad aqui tabata semper un berdad cu Dios a revela, pero mientras tanto cu Iglesia no a presenté na fielnan como un berdad revela, hende no por considera opinion como heregia. Maske te ora ei no tabatin ainda un sentencia infalible, e doctrina mes no a falta nunca. E fuente cu tabata contene e doctrina aqui nos ta yama Tradicion.

Den e bula, den cual riba di 8 di December 1854 el a proclama e dogma aqui solamente, Papa tabata alegra tanto riba Tradicion, como riba Santa Scritura.

Tocante Santa Scritura, Papa ta mustra nos riba e texto: „Lo mi pone enemistad denter di bo i muher, denter di bo decendencia i su decendencia; esaqui lo machica bo cabez, i abo lo ta vigilando su hilchi di pia" (Gen. 3:15).

Directamente ta trata aqui di Eva, quende ta comberti i pa via di su decendiente Cristo lo triunfa di awor en adelante riba diabel.

Segun padrenan di Iglesia i escritornan eclesiastico, den e texto aqui no solamente e Salbador ta predeci, pero tambe su Mama ta senjal claramente i e enemistad di nan dos contra diabel ta expresa.

Asina e berdad di Maria su Concepcion Inmaculada ta cera den e berdad revela: participacion di Maria cu Cristo den su triunfo completo riba diabel. E ta inclui alden manera un parti den e conhunto.

Cuater anja despues di e declaracion di dogma, a cuminza e aparicionnan milagroso di La Birgen na e pober i simple Bernadette Soubirous na e gruta di Lourdes awor mundialmente celebre.

Na e aparicion di 25 Maart 1858 Bernadette a puntra te cuater bez: „Senjora, sea asina bon di bisa mi ken bo ta i ta cual ta bo nomber".

Riba e di cuater pregunta e aparicion a contesta: „Mi ta Inmaculada Concepcion".

I millones di hende a bai i ta bai ainda tur anja na Lourdes pa pidi fabornan di cielo riba intercesion di e Mama Inmaculada. E numeroso bondadnan na alma i curpa obteni na Lourdes pa invocacion di Inmaculada Concepcion i e numeroso milagronan ta un confirmacion esplendido di e fe den e Concepcion Inmaculada di Maria.

E misterio aqui tin ademas un otro nificacion pa nos. Maske e ta pa nos inalcanzable i inimitable, sinembargo e ta nifica pa nos: e ideal!

E ideal di pureza, di un estado interior intacto i sin mancha i un bida limpi.

Ta bon cu riba mundo colmo di sensualidad ta para ainda e buniteza radiante di Maria. E ta queda na tur tempo e ideal pa tur cu quier loque ta bon i puro.

Asina nos mester weté, ora nos Diócesis nobo lo ta consagra atrobe de nobo n'E; ora cu nos hunto lo proclamé di nobo Patrona di nos obispado.

Cu La Birgen Inmaculada Concepcion tuma tur fielnan di nos obispado bao di su proteccion maternal.

UNA ESCUELA PARA OPOPEO

Opopeo es una aldea de Michoacan, en tierras de Mexico, cuya gente decidio no hace mucho que ya era hora de contar con una escuela propia.

Faltaba el dinero, pero uniendo voluntades y corazones los moradores del lugar fueron dando buen termino al proyecto. Unos dieron su trabajo, otros materiales, y poco a poco quedo terminada una escuela de seis aulos. Con todo, faltaba el techo, y Opopeo habia agotado sus propias posibilidades. En ese punto, el Gobierno de Michoacan vino en ayuda y Opopeo tuvo su edificio escolar, al cual dio el nombre de „Escuela Lazaro Cardenas".

Quedaban aun pendientes los muebles y el material de enseñanza. Opopeo recurrio al Centro Regional de Educacion Fundamental que funciona en Patzcuaro con los auspicios de la Unesco, pero su presupuesto no permitia dar la ayuda requerida. Y aqui fue donde ocurrio una feliz circunstancia, pues el Centro recibio 1.450 dolares, ofrecidos por la „United Nations Women's Guild", de Nueva York — asociacion femenina de las Naciones Unidas — en la forma de Bonos de la Unesco y con la indicacion de que fuesen utilizados en obras infantiles. El Centro presento el caso de Opopeo, y como respuesta los Bonos vinieron en ayuda de la nueva escuela.

Todos los muebles fueron construidos en los talleres del Centro, para ahorrar el dinero posible, y el material escolar — instrumentos para la enseñanza cientifica y artes manuales, tableros, mapas y útiles deportivos, etc. fue pagado con Bonos de la Unesco.

La Escuela fue inaugurada el 19 de julio del año en curso por el Gobernador de Michoacan y por el Director del Centro Regional de Educacion Fundamental de Patzcuaro. Cerca de 200 niños figuran en su matricula. La escuela es la mas moderna de la region. Una placa conmemorativa hace presente el origen de la obra, debida al esfuerzo comun de mucha gente, vecina y lejana, que suministro el dinero, los materiales y el trabajo.

La „United Nations Women's Guild", de Nueva York, tiene a su cargo muchas obras beneficas en diferentes partes del mundo, siempre dedicadas a la infancia escolar. Ademas, mantiene una especie de kiosko en la sede de las Naciones Unidas, donde los visitantes pueden adquirir, con destino a estas donaciones de que se habla, Bonos y Estampillas de la Unesco. Desde que este kiosko fue inaugurado, en agosto de 1953, hasta la fecha, se han reunido de esta manera cerca de 98.000 dolares. Y asi niños en tierras lejanas —en la Corea del Sur, Afganistan, Ghana, India, Israel, Pakistan, Libia y la Republica Arabe Unida — usan hoy frecidos por esta agrupacion.



